

## Protokoll fört vid enskild föredragning

Regeringskansliet  
Enheten för rättsliga och internationella frågor, Rk1a

Beslutande  
Minister  
Ingrid Zetterman

Föredragande  
Jurist  
Ellinore Sonntag

Justerat  
Omedelbart

---

### Nr 105

Ansökan om tillfällig näringsrätt.  
**ÅLR 2024/4988**  
328 Rk1a

#### Ärende

Sökande: Musti ja Mirri Oy (1083808-5)  
Hemort: Helsingfors

#### Beslut

Landskapsregeringen beviljar Musti ja Mirri Oy tillfällig näringsrätt att verka inom landskapet Åland för tiden 29.10.2024-28.4.2025.

#### Villkor

1. Tillståndet gäller för handel med husdjur, djurfoder och andra husdjursprodukter.
2. Verksamheten ska bedrivas på svenska.
3. I verksamheten bör lokala resurser och lokal arbetskraft användas i mån av möjlighet.
4. Verksamheten skall vara förenlig med god sed och tillåten i lag.

Ett villkor för tillståndet är att verksamhetsspråket är svenska. Detta innebär att kunder ska garanteras service och information på svenska samt att de anställda som är placerade på Åland ska kunna använda svenska i sitt dagliga arbete och få all information rörande anställningsförhållandet på svenska.

Tillståndet gäller under förutsättning att tillståndsvillkoren är uppfyllda.

#### Bakgrund

Sökandebolaget ansöker om tillfällig näringsrätt för tiden 1.7.2024–30.6.2029 för att tillhandahålla handel med husdjur, djurfoder och andra husdjursprodukter i landskapet.

I ansökan uppges att sökandebolagets arbets- och verksamhetsspråk på Åland är svenska. Sökandebolaget ber i ansökan om ursäkt för att de har skickat SMS till kunder på Åland på finska. Enligt sökandebolaget inträffar detta ibland på grund av tekniska problem, till exempel vid programuppdateringar. En åländsk kund som skapar ett konto utan att göra något köp kommer enligt ansökan att få SMS eller e-post på finska, precis som alla andra kunder, tills de identifieras som åländska. Enligt ansökan identifieras kunderna som åländska då de främst handlar på Åland.

Landskapsregeringen har fått uppgift om att åländska kunder får e-post och SMS på finska från sökandebolaget, trots att kunderna enbart eller främst handlar på Åland, och har mot bakgrund av detta begärt kompletteringar gällande sökandebolagets verksamhetsspråk på Åland. Av kompletteringarna framgår bl.a. följande. Sökandebolaget har inledningsvis uppgett att åländska kunder får e-post och SMS på svenska. Sökandebolaget har i komplettering av ärendet uppgett att det inte är tekniskt möjligt att till landskapsregeringen lämna in exempel på SMS som har skickats på svenska till åländska kunder. I senare kompletteringar har sökandebolaget uppgett att sökandebolaget i dagsläget endast kommunicerar med åländska kunder via e-post och då på svenska. SMS kan enligt sökandebolaget komma att användas vid behov i framtiden och då på svenska. Åländska kunder har enligt sökandebolaget rätt till samma erbjudanden och information som finskspråkiga kunder och sökandebolaget strävar efter att förbättra sin service och säkerställa att åländska kunder endast nås av kommunikation på svenska.

Sökandebolaget uppger att de utvecklar och uppdaterar sin kunddatainsamling till att innefatta obligatoriskt uppgiftslämnande av var en medlem är bosatt. Detta kommer tillsammans med befintliga kunddata att ligga till grund för vilket språk sökandebolaget kommunicerar med kunden på. Kunder kan även själva gå in i sin kundprofil och uppdatera sin hemadress. Sökandebolaget uppger sig nu ha vidtagit alla åtgärder de i dagsläget kan för att säkerställa direktkommunikation på svenska.

Sökandebolaget har kompletterat ansökan med exempel på e-postutskick till åländska kunder och uppger att om kundens postnummer börjar med 22 är kunden klassificerad som åländsk och ska då endast få meddelanden på svenska.

Sökandebolaget har även kompletterat ansökan med kvitton som är skrivna på en blandning av svenska, finska och engelska. Sökandebolaget uppger att de har noterat problemet och tar det på allvar. Sökandebolaget har en tidsplan på 1–2 mån för att åtgärda problemet.

Sökandebolaget är registrerat 9.4.1997 med Helsingfors som hemort. Sökandebolagets FO-nummer är 1083808-5. Enligt handelsregisterutdraget är föremålet för

sökandebolagets verksamhet inköp, försäljning, tillverkning, import och export av husdjursprodukter, förnödenheter, tjänster, läkemedel, behandling och hjälpmedel samt verktyg och förnödenheter som allmänt behövs inom veterinärverksamheten, samt branschrelaterad rådgivning, utbildning och rådgivning. Bolagets verksamhet omfattar även veterinärtjänster, veterinärmedicin, djurpälsvård och trimningstjänster samt rådgivning, utbildning och forskning kring djurens medicinering, beteende, välbefinnande, näring och träning.

Sökandebolagets styrelse består av en ordförande och två ordinarie styrelsemedlemmar. Ingen i styrelsen har hembygdsrätt eller har utan avbrott varit bosatt i landskapet Åland sedan minst fem år tillbaka.

### **Motivering**

Enligt artikel 3 i protokoll 2 om Åland ska Finland se till att alla fysiska och juridiska personer likabehandlas på Åland. Enligt fast rättspraxis innebär likabehandlingsprincipen att lika situationer inte får behandlas olika såvida det inte finns sakliga skäl för en sådan behandling.

Enligt 4 § 1 och 3 mom. landskapslagen (1996:47) om rätt att utöva näring kan juridiska personer av landskapsregeringen, då skäl föreligger och efter prövning i varje enskilt fall, beviljas rätt att utöva näring. Näringsrätten kan avse viss tid eller viss näring och kan beviljas på villkor som landskapsregeringen anser nödvändiga.

Enligt landskapsregeringens principdokument av den 23 december 1999 (beslut 67/23.12.1999, K10/99/1/57) och beslutspraxis kan landskapsregeringen vid beviljandet av tillfälliga näringsrätter frångå krav gällande t.ex. bolagets hemort och styrelsens sammansättning om det med beaktande av det allmänna samhällsintresset kan anses påkallat.

Vid beviljande av näringsrätt ställer landskapsregeringen regelmässigt som tillståndsvillkor att verksamhetsspråket ska vara svenska. Som nämnts ovan har sökandebolaget ibland skickat e-post och SMS till åländska kunder på finska. Sökandebolaget har även lämnat motstridiga uppgifter gällande vilka kanaler som sökandebolaget kommunicerar med åländska kunder genom. I komplettering av ansökan har sökandebolaget uppgett att de nu har vidtagit alla åtgärder de i dagsläget kan för att säkerställa direktkommunikation på svenska. Landskapsregeringen konstaterar vidare att sökandebolagets kvitton i dagsläget är på en blandning av svenska, finska och engelska. Sökandebolaget uppger att detta problem kommer att vara åtgärdat inom 1-2 månader. Mot denna bakgrund beviljas sökandebolaget en tillfällig näringsrätt för tiden 29.10.2024-28.4.2025, dvs. för en period om 6 månader.

**Tillämpade lagrum**

4 § 1 och 3 mom. landskapslagen (1996:47) om rätt att utöva näring

Landskapsregeringens principdokument 23.12.1999 (beslut 67/23.12.1999, Dnr K10/99/1/57)

Artikel 3 i protokoll 2 om Åland

---